

Pioneer

Controlador de DJ

DDJ-SB

serato || **serato**  **DJ INTRO**

<http://pioneerdj.com/support/>

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

<http://serato.com/>

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ Intro, acesse a Serato.com e transfira o software a partir daí.

Manual de instruções

índice

Como ler este manual

- Obrigado por adquirir este produto da Pioneer. Certifique-se de que lê este panfleto e a secção "Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido"! Ambos os documentos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto. Para obter instruções sobre como obter o manual do software do Serato DJ Intro, consulte o *Adquirir o manual* (pág. 20).
- Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no produto e no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e terminais, etc., são indicados entre parêntesis rectos. (por exemplo: botão [CUE], painel [Files], terminal [MIC])
- Note que os ecrãs e especificações do software descritos neste manual, assim como o aspecto externo e especificações do hardware estão actualmente sob desenvolvimento e podem diferir das especificações finais.
- Note que dependendo da versão do sistema operativo, definições do browser Web, etc., a operação pode diferir dos procedimentos descritos neste manual.

Este manual é composto principalmente por explicações de funções desta unidade como hardware. Para obter instruções detalhadas sobre o funcionamento do software Serato DJ Intro, consulte o manual do software Serato DJ Intro.

- O manual do software Serato DJ Intro pode ser transferido a partir de "Serato.com". Para obter mais informações, consulte *Transferir o manual do software Serato DJ Intro* (pág. 20).
- A versão mais recente destas instruções de funcionamento podem ser transferidas a partir do site de suporte da Pioneer. Para obter mais informações, consulte *Transferir a versão mais recente deste Manual de instruções* (pág. 20).

01 Antes de começar

Características	3
Conteúdo da embalagem	3
Instalar o software	3
Acerca do software controlador e do software utilitário das definições	6

02 Ligações e nome das peças

Ligações.....	7
Nomes de peças e funções.....	7

03 Funcionamento básico

Ligações.....	10
Iniciar o sistema.....	11
Encerrar o sistema	13

04 Operação aplicada

Utilizar os painéis tácteis de actuações	14
Utilizar efeitos.....	15
Utilizar a função de filtro de atenuação.....	16
Misturar o som do microfone	17
Analisar faixas.....	17

05 Modo de utilitários

Iniciar o modo de utilitários	18
Alterar as configurações.....	18

06 Informações adicionais

Resolução de problemas	19
Adquirir o manual.....	20
Utilizar como um controlador para outro software de DJ	21
Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas.....	22
Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor.....	22

Antes de começar

Características

Esta unidade é um sistema de DJ tudo-em-um que combina unidade de DJ da Pioneer que ganharam uma excelente reputação entre DJs profissionais devido à sua funcionalidade elevada com o software de DJ "Serato DJ Intro" da Serato.

Esta unidade está equipada com um corpo de grandes dimensões e dials "Jog de grandes dimensões" ideais para scratching, assim como painéis tácteis de actuações que permitem dispor as faixas com acções tão dinâmicas quanto tocar e deslizar, de modo a poder operar várias funções do Serato DJ Intro de uma forma intuitiva e precisa.

Também existe uma placa de som integrada (interface de áudio), eliminando a necessidade de ligações e configurações complexas de modo a que os utilizadores possam começar a efectuar imediatamente actuações de DJ.

"JOG DE GRANDES DIMENSÕES"

Esta unidade está equipada com jog dials de grandes dimensões para uma utilização sem problemas, pelo que os utilizadores podem fazer scratch com a sensação de um leitor analógico.

"PAINÉIS TÁCTEIS DE ACTUAÇÕES"

Esta unidade está equipada com painéis tácteis de actuações de grandes dimensões que permitem realizar diversas funções com o Serato DJ Intro fornecido, incluindo as funções de hot cue, loop e amostrador, assim como as funções básicas dos botões [CUE (I/II)] e [▶/III], sendo as mesmas realizadas através de acções dinâmicas como tocar e deslizar. Além disso, é utilizada borracha nos painéis tácteis de modo a permitir a sua utilização sem provocar cansaço, mesmo durante actuações longas.

Design

As interfaces de utilização necessárias para os DJs estão dispostas com espaço mais do que suficiente na estrutura de grandes dimensões. É utilizado alumínio nas placas dos painéis tácteis e as placas superiores do painel em plástico têm um acabamento da superfície listrado, proporcionando um design com um aspecto de classe superior.

"FILTRO DE ATENUAÇÃO"

Esta unidade está equipada com uma função "Filtro de atenuação" que combina o crossfader e o filtro de passagem elevada de modo a que duas faixas possam ser misturadas naturalmente.

"Serato DJ Intro"

Esta unidade suporta o software de DJ Serato DJ Intro que oferece as funções básicas necessárias para actuações de DJ. Todos os botões e controlos estão predefinidos para funcionar com o software, pelo que podem ser realizadas imediatamente actuações de DJ, bastando ligar esta unidade a um computador.

Os utilizadores também podem actualizar para o Serato DJ, que fornece diversas funções, incluindo um "Modo Slip", efeitos iZotope e função de gravação.

A iZotope é uma empresa norte-americana que desenvolve e fabrica tecnologia de áudio.

Placa de som integrada (interface de áudio)

Esta unidade está equipada com uma placa de som de alta qualidade integrada (interface de áudio), eliminando a necessidade de ligações e configurações complexas de modo a que os utilizadores possam começar a efectuar imediatamente actuações de DJ.

ALIMENTAÇÃO DE BARRAMENTO USB

Esta unidade suporta alimentação de barramento USB. Pode ser utilizada ligando-a simplesmente a um computador através de um cabo USB.

ELEVADA QUALIDADE SONORA

Este produto herda a tecnologia de qualidade sonora desenvolvida ao longo dos anos para o hardware de DJ da Pioneer de modo a alcançar um nível de qualidade sonora superior dentro da sua classe.

Conteúdo da embalagem

- CD-ROM (disco de instalação)
 - Cabo USB
 - Garantia (apenas para algumas regiões)^[1]
 - Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido
- [1] A garantia incluída é para a região europeia.
- Para a região norte-americana, as respectivas informações são fornecidas na última página das versões inglesa e francesa de "Leia Antes de Utilizar (importante)/Guia de início rápido".
 - Para a região japonesas, as respectivas informações são fornecidas na última página das versões japonesa de "Leia Antes de Utilizar (importante)/Guia de início rápido".

Instalar o software

Antes de instalar o software

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ Intro, acesse a Serato.com e transfira o software a partir daí. A hiperligação para transferência do software também é fornecida no CD-ROM incluído.

- Para obter mais informações, consulte *Procedimento de instalação (Windows)* ou *Procedimento de instalação (Mac OS X)*.
- O utilizador é responsável por preparar o computador, dispositivos de rede ou outros elementos do ambiente de utilização da Internet necessários para efectuar uma ligação à Internet.

Acerca do software controlador (Windows)

Este software controlador é um controlador ASIO exclusivo para emitir sinais de áudio a partir do computador.

- Não é necessário instalar o software controlador ao utilizar Mac OS X.

Verificar as informações mais recentes sobre o software controlador

Para obter informações detalhadas sobre o software controlador designado desta unidade, consulte o site de suporte da Pioneer DJ abaixo. <http://pioneerdj.com/support/>

Acerca do software Serato DJ Intro

O Serato DJ Intro é uma aplicação de software de DJ criada pela Serato. É possível efectuar actuações de DJ ligando o computador no qual este software está instalado a esta unidade.

Ambiente mínimo de funcionamento

Sistemas operativos suportados	CPU e memória necessária
Mac OS X: 10.8, 10.7 e 10.6	Processador Intel [®] , Core™ Duo 1,6 GHz ou superior 1 GB ou mais de RAM
Windows: Windows 7 (SP1) e Windows Vista (SP1)	Processador Intel [®] , Core™ 2 Duo 2,0 GHz ou superior 1 GB ou mais de RAM
Outros	
Unidade óptica	Unidade de discos ópticos capaz de ler o formato CD-ROM
Porta USB	É necessária uma porta USB 2.0 para ligar o computador a esta unidade.
Resolução de exibição	Resolução de 1 024 x 768 ou superior
Ligação à Internet	É necessária uma ligação à Internet para registar uma conta de utilizador do "Serato.com" e transferir o software.

- Para obter as informações mais recentes sobre o ambiente operativo necessário e a compatibilidade, assim como para adquirir o sistema operativo mais recente, consulte no "**Software Info**" em "**DDJ-SB**" no site de suporte da Pioneer DJ abaixo.
<http://pioneerdj.com/support/>
- O suporte do sistema operativo assume que está a utilizar o lançamento da versão mais recente para essa versão.
- Não é garantido um funcionamento em todos os computadores, mesmo se todas as condições do ambiente de funcionamento mínimo necessário indicadas aqui forem cumpridas.
- Dependendo das definições de economia de energia do computador, etc., a CPU e o disco rígido podem não fornecer capacidades de processamento suficientes. Em computadores portáteis em particular, certifique-se de que o computador se encontra nas condições adequadas para fornecer um desempenho elevado constante (por exemplo, mantendo-o ligado à alimentação CA) durante a utilização do Serato DJ Intro.
- A utilização de Internet exige um contrato com um fornecedor de serviços de Internet e o pagamento das taxas do fornecedor.

Acerca do procedimento de instalação

O procedimento de instalação depende do sistema operativo (SO) no computador que está a utilizar.

Para o Windows

Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ Intro.

Para Mac OS X

Instale apenas o software Serato DJ Intro.

Procedimento de instalação (Windows)

Não ligue esta unidade e o computador até a instalação estar concluída.

- Inicie a sessão do utilizador definido como administrador do computador antes da instalação.
- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

- Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, abra a unidade óptica em **[Computador]** (ou **O Meu Computador**) no menu **[Iniciar]** e, em seguida, clique duas vezes no ícone **[CD_menu.exe]**.

2 Quando o menu do CD-ROM aparecer, seleccione **[Instalação do Software Actuador (Pioneer_DDJ_SB_Driver_x.xxx.exe)]** e, em seguida, clique em **[Iniciar]**.

- Para fechar o menu do CD-ROM, clique em **[Saida]**.

3 Efectue a instalação de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.

Se **[Segurança do Windows]** aparecer no ecrã enquanto a instalação está em curso, clique em **[Instalar este software de controlador mesmo assim]** e continue com a instalação.

Quando o programa de instalação estiver concluído, será exibida uma mensagem de conclusão.

Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ Intro.

4 Seleccione **[Transferir o software Serato DJ Intro.]** no menu do CD-ROM e, em seguida, clique em **[Iniciar]**.

5 "É necessário acesso à Internet para aceder ao site. Ligar à Internet?" é apresentado. Clique em **[Sim]**.

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

6 Clique em **[Software Info]** em **[DDJ-SB]** no site de suporte da Pioneer DJ.

7 Clique na hiperligação para a página de transferência do Serato DJ Intro.

A página de transferência do Serato DJ Intro é exibida.

8 Inicie a sessão com a conta de utilizador do "Serato.com".

- Se já tiver registado uma conta de utilizador no "Serato.com", avance para o passo 10.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
 - Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, seleccione a região onde reside.
 - Se seleccionar **[E-mail me Serato newsletters]**, as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
 - Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por "Serato.com".
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efectuar o registo de utilizador. Serão necessários para actualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

9 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de "Serato.com".

Isto leva-o para a página de transferência do Serato DJ Intro. Avance para o passo 11.

10 Início de sessão.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em "Serato.com".

11 Transferir o software Serato DJ Intro a partir da página de transferência.

Descomprima o ficheiro transferido e, em seguida, clique duas vezes no ficheiro descomprimido para executar o programa de instalação.

12 Leia atentamente os termos do contrato de concessão de licença e, se concordar, seleccione [I accept the agreement], e, em seguida, clique em [Next].

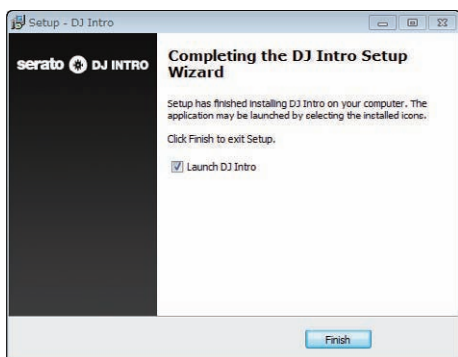


- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em **[Cancel]** para cancelar a instalação.

A instalação é iniciada.

O mensagem de instalação com sucesso é apresentada após a instalação ser concluída.

13 Clique em [Finish] para sair do programa de instalação do Serato DJ Intro.



Procedimento de instalação (Mac OS X)

Não ligue esta unidade e o computador até a instalação estar concluída.

- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

- Se o menu do CD-ROM não for apresentado no ecrã quando o CD-ROM é inserido, abra a unidade óptica através do Finder e, em seguida, clique duas vezes no ícone **[CD_menu.app]**.

2 Seleccione [Transferir o software Serato DJ Intro.] no menu do CD-ROM e, em seguida, clique em [Iniciar].

3 "É necessário acesso à Internet para aceder ao site. Ligar a Internet?" é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

4 Clique em [Software Info] em [DDJ-SB] no site de suporte da Pioneer DJ.

5 Clique na hiperligação para a página de transferência do Serato DJ Intro.

A página de transferência do Serato DJ Intro é exibida.

6 Inicie a sessão com a conta de utilizador do "Serato.com".

- Se já tiver registado uma conta de utilizador no "Serato.com", avance para o passo 8.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
 - Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, seleccione a região onde reside.
 - Se seleccionar **[E-mail me Serato newsletters]**, as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
 - Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por "Serato.com".
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efectuar o registo de utilizador. Serão necessários para actualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

7 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de "Serato.com".

Isto leva-o para a página de transferência do Serato DJ Intro. Avance para o passo 9.

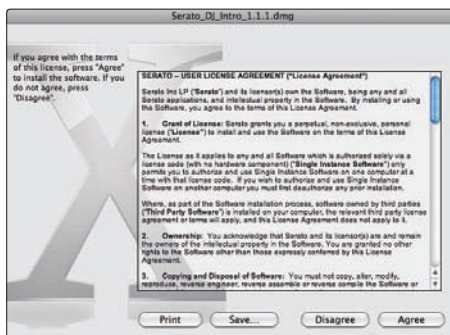
8 Início de sessão.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em "Serato.com".

9 Transferir o software Serato DJ Intro a partir da página de transferência.

Descomprima o ficheiro transferido e, em seguida, clique duas vezes no ficheiro descomprimido para executar o programa de instalação.

10 Leia atentamente os termos do contrato de licenciamento e, caso concorde, clique em [Agree].



- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em **[Disagree]** para cancelar a instalação.

11 Se o seguinte ecrã for apresentado, arraste e largue o ícone [Serato DJ Intro] sobre o ícone de pastas [Applications].



Acerca do software controlador e do software utilitário das definições

Esta unidade funciona como um dispositivo de áudio em conformidade com as normas ASIO.

Utilizar o software utilitário das definições

Esta função apenas pode ser utilizada pelos utilizadores do sistema operativo Windows.

❖ Iniciar o software do utilitário de definições

Clique no menu [Iniciar] do Windows >[Todos os Programas]>[Pioneer]>[DDJ_SB]>[Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB].

❖ Ajustar o tamanho da memória intermédia

Tal como a definição do tamanho da memória intermédia no software Serato DJ Intro, diminuir o valor da definição [Kernel Buffers] diminui o atraso de transferência (latência) dos dados de áudio, enquanto aumentar o valor reduz a tendência de quebras dos dados de áudio (quebras no som).

A definição em [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no menu [SETUP] do software Serato DJ Intro tem prioridade sobre o tamanho da memória intermédia. (A definição padrão é de 512 amostras/10 ms.)

- Para obter mais informações sobre efectuar as definições no software de DJ, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
- Se o número [Dimensão da memória tampão] ou [Kernel Buffers] for aumentado, as quebras nos dados (quebras de som), etc. ocorrem menos facilmente, mas o tempo de atraso devido a atrasos de transmissão nos dados de áudio (latência) aumenta.

❖ Se ocorrerem interrupções de som com a definição padrão

1 Inicie o [Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB] e mude [Kernel Buffers] para [4].

2 Defina [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no software Serato DJ Intro para o tamanho mínimo da memória intermédia no qual não ocorrer interrupções de som.

❖ Se não ocorrerem interrupções de som com a definição padrão

1 Defina [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no software Serato DJ Intro para o tamanho mínimo da memória intermédia no qual não ocorrer interrupções de som.

2 Inicie o [Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB], altere [Kernel Buffers] para [2] e verifique se não ocorrem interrupções no som.

3 Se não ocorrerem interrupções no som, defina [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no software Serato DJ Intro para o tamanho mínimo da memória intermédia no qual não ocorrem interrupções no som. Se ocorrerem interrupções no som, altere [Kernel Buffers] em [Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB] para [3].

Verificar a versão do software controlador

Clique no menu [Iniciar] do Windows >[Todos os Programas]>[Pioneer]>[DDJ_SB]>[Utilitário mostrador de versão DDJ_SB].

- Pode verificar a versão do firmware desta unidade no ecrã.
- A versão do firmware não é exibida quando esta unidade não está ligada ao computador ou quando esta unidade e o computador não estão a comunicar correctamente.

Ligações e nome das peças

Ligações

Desligue sempre o cabo USB antes de efectuar ou alterar as ligações do equipamento.

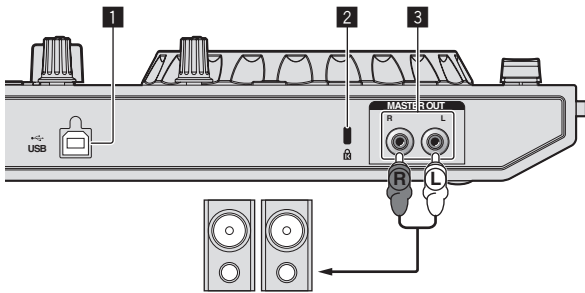
Certifique-se de que utiliza o cabo USB incluído com este produto.

Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.

Com esta unidade, a alimentação é fornecida através de alimentação de barramento USB. A unidade pode ser utilizada ligando-a a um computador através do cabo USB.

- Ligue o computador ao qual esta unidade irá ser ligada utilizando uma fonte de alimentação CA.
- Não pode ser utilizado um hub USB.
- Em casos como os apresentados a seguir, a alimentação pode ser insuficiente e esta unidade pode não funcionar com alimentação de barramento USB.
 - Quando a capacidade de fornecimento da alimentação USB do computador é insuficiente.
 - Quando outros dispositivos USB estão ligados ao computador.
 - Quando estiverem ligados auscultadores com uma impedância inferior a 32 Ω.
 - Quando estiverem ligados em simultâneo auscultadores à tomada de auscultadores estéreo e à mini tomada de auscultadores estéreo.
 - Quando estiver ligada uma tomada mono ao terminal [HEADPHONES].

Painel posterior



Amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.

1 Terminal USB

Ligue a um computador.

- Ligue directamente esta unidade ao computador utilizando o cabo USB incluído.
- Não pode ser utilizado um hub USB.

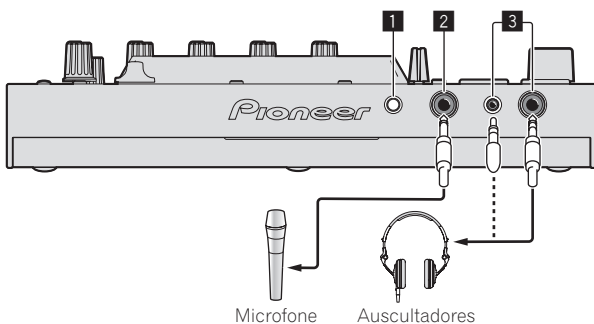
2 Ranhura de segurança Kensington

3 Terminais MASTER OUT

Ligue um amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc. aqui.

- Compatível com saídas não balanceada do tipo ficha com pinos RCA.

Painel lateral da unidade principal



1 Controlo MIC LEVEL

Ajusta a entrada do nível de áudio para o terminal [MIC].

2 Tomada MIC

Permite ligar um microfone aqui.

3 Tomadas HEADPHONES

Ligue aqui os auscultadores.

Podem ser utilizadas fichas de auscultadores estéreo (Ø 6,3 mm) e mini fichas de auscultadores estéreo (Ø 3,5 mm).

- Existem duas tomadas de entrada, uma tomada para auscultadores estéreo e uma mini tomada para auscultadores, mas não utilize ambas em simultâneo. Se forem utilizadas ambas em simultâneo, quando uma for desligada e/ou ligada, o volume da outra pode aumentar ou diminuir subitamente.

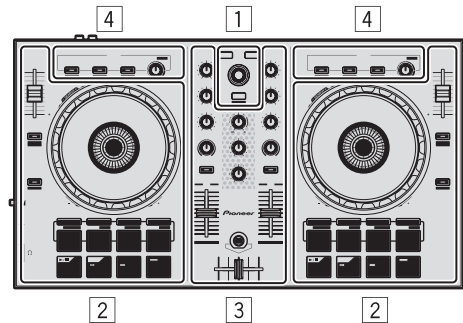
Nomes de peças e funções

As funções das peças aqui introduzidas têm por base as funções do Serato DJ Intro.

As descrições de funções que podem ser utilizadas após actualizar para o Serato DJ são indicadas **Serato DJ**.

Para obter detalhes sobre as funções, consulte o site de suporte da Pioneer DJ abaixo.

<http://pioneerdj.com/support/>



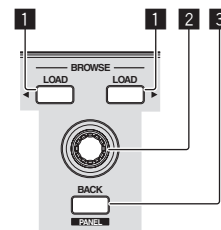
1 Secção do navegador

2 Secção do deck

3 Secção do misturador

4 Secção de efeitos

Secção do navegador



1 Botão LOAD

Premir:

As faixas seleccionadas são carregadas para os respectivos decks.

- Quando o botão [LOAD] é pressionado duas vezes, as faixas carregadas no deck seleccionado no lado oposto são carregadas para o deck cujo botão [LOAD] foi pressionado. Quando isto é efectuado enquanto uma faixa está em reprodução, a faixa é reproduzida a partir da mesma posição. (Duplo Instantâneo)

2 Selector rotativo

Rodar:

O cursor na biblioteca, painel de caixas, etc., desloca-se para cima ou para baixo.

Premir:

Quando o cursor estiver posicionado no painel de caixas, move o cursor para a biblioteca.

O cursor desloca-se entre o painel de caixas e a biblioteca sempre que o selector rotativo é premido.

O cursor no painel **[Files]** desloca-se para uma camada inferior.

3 Botão BACK (PANEL)

Premir:

Quando o cursor estiver posicionado no painel de caixas, abre ou fecha as sub-caixas.

Quando o cursor estiver posicionado na biblioteca, move o cursor para o painel de caixas.

O cursor no painel **[Files]** desloca-se para uma camada superior.

[SHIFT] + premir:

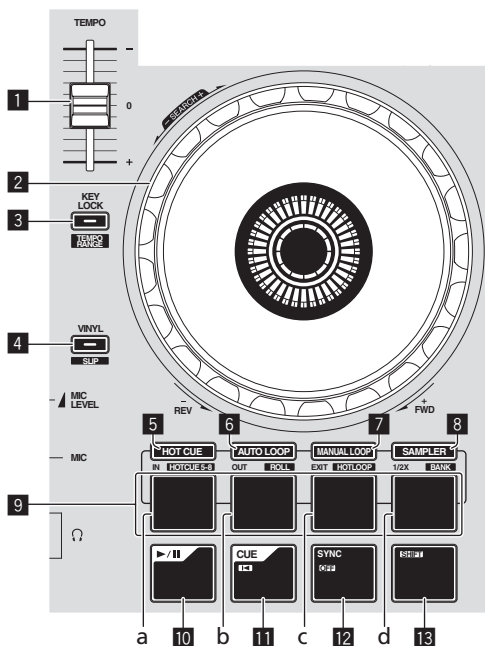
Serato DJ

A exibição do painel muda pela ordem abaixo sempre que o botão é premido.

Exibição do painel desligada → **[REC]** painel → **[FX]** painel → **[SP-6]** painel → Exibição do painel desligada ...

Secção do deck

A secção do deck é utilizada para controlar os dois decks. Existem controlos e botões para operar o deck 1 no lado esquerdo do controlador e controlos e botões para operar o deck 2 no lado direito do controlador.



1 Deslizador TEMPO

Utilize para ajustar a velocidade de reprodução da faixa.

2 Jog dial

Deslocar para cima:

Quando o modo vinil está ligado, é possível efectuar a operação de scratch.

Quando o modo vinil está desligado, é possível efectuar a operação de largura de pitch (ajuste da velocidade de reprodução).

Deslocar para a secção exterior:

É possível efectuar a operação de largura de pitch (ajuste da velocidade de reprodução).

[SHIFT] + Deslocar para cima:

Quando o jog dial é rodado enquanto prime o botão **[SHIFT]** durante a reprodução, a faixa avança/retrocede rapidamente.

3 Botão KEY LOCK (TEMPO RANGE)

Premir:

Liga e desliga a função de bloqueio das teclas.

Quando a função de bloqueio das teclas está activada, a tecla não é alterada mesmo quando a velocidade de reprodução é alterada através do deslizador **[TEMPO]**.

- O som é processado digitalmente, pelo que a qualidade do som diminui.

[SHIFT] + premir:

A amplitude de variação do deslizador **[TEMPO]** alterna sempre que o botão é premido.

→ **[±8%]** → **[±16%]** → **[±50%]** →

4 Botão VINYL (SLIP)

Isto liga/desliga o modo vinil.

[SHIFT] + premir:

Serato DJ

Liga e desliga o modo "slip".

5 Botão de modo HOT CUE

Premir:

Define o modo hot cue.

[SHIFT] + premir:

Serato DJ

Define o modo hot cue 5-8.

6 Botão de modo AUTO LOOP

Premir:

Define o modo de loop automático.

[SHIFT] + premir:

Serato DJ

Define o modo de translação.

7 Botão de modo MANUAL LOOP

Premir:

Define o modo de loop manual.

[SHIFT] + premir:

Serato DJ

Define o modo de hot loop.

8 Botão de modo SAMPLER

Premir:

Define o modo do amostrador.

[SHIFT] + premir:

Serato DJ

Define o modo de banco.

9 Painel táctil de actuações

- Painel táctil de actuações 1
- Painel táctil de actuações 2
- Painel táctil de actuações 3
- Painel táctil de actuações 4

Podem ser realizadas várias actuações utilizando os painéis tácteis.

➔ Utilizar os painéis tácteis de actuações (pág. 14)

10 ►/|| botão

Premir:

Utilize para reproduzir/colocar em pausa faixas.

11 Botão CUE (I◀)

Premir:

É utilizado para definir, reproduzir e evocar cue points temporários.

- Quando o botão [CUE (I◀)] é premido durante uma pausa, é definido o cue point temporário.
- Quando o botão [CUE (I◀)] é premido durante a reprodução, a faixa regressa ao cue point temporário e é colocada em pausa. (Cue anterior)
- Quando o botão [CUE (I◀)] é premido e mantido premido após a faixa regressar ao cue point temporário, a reprodução continua desde que o botão esteja premido. (Amostrador de cue)
- Quando o botão [▶/II] é premido durante a amostragem de cue, a reprodução continua a partir desse ponto.

[SHIFT] + premir:

Carrega a faixa anterior na biblioteca. (Faixa anterior)

- Se a posição de reprodução actual não for o início de uma faixa, a faixa regressa ao início.

12 Botão SYNC (OFF)

Premir:

O tempo (pitch) de faixas em decks adjacentes pode ser sincronizado automaticamente.

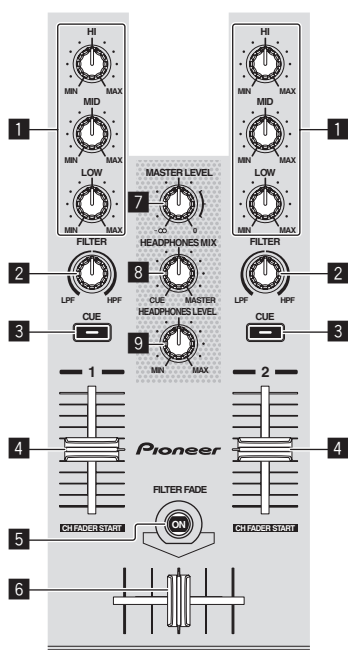
[SHIFT] + premir:

Cancela o modo de sincronização.

13 Botão SHIFT

Quando é premido outro botão enquanto está a premir o botão [SHIFT], é evocada uma função diferente.

Secção do misturador



1 Controlos EQ (HI, MID, LOW)

Aumenta ou corta frequências para os diferentes canais.

2 Controlo FILTER

Aplica o efeito de filtro para o respectivo canal.

O som original é emitido quando o controlo está na posição central.

Rodar para a esquerda: Diminui gradualmente a frequência de corte do filtro de passagem baixa.

Rodar para a direita: Aumenta gradualmente a frequência de corte do filtro de passagem alta.

3 Botão CUE dos auscultadores

Premir:

O som dos canais para os quais o botão [CUE] dos auscultadores foi pressionado é emitido para os auscultadores.

- Quando o botão [CUE] dos auscultadores é premido novamente, a monitorização é cancelada.

4 Fader dos canais

Deslocar:

Ajusta o nível de saída de sinais de áudio em cada canal.

[SHIFT] + deslocar:

Serato DJ

Utilize a função de início do fader dos canais.

5 Botão FILTER FADE

Liga e desliga a função de filtro de atenuação.

➔ Utilizar a função de filtro de atenuação (pág.16)

6 Crossfader

Altera entre a saída de áudio dos decks esquerdo e direito.

7 Controlo MASTER LEVEL

Ajusta a saída do nível de som principal.

8 Controlo HEADPHONES MIX

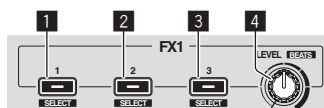
Ajusta o balanço do volume do monitor entre os canais para os quais o botão [CUE] dos auscultadores é premido e o som do canal principal.

9 Controlo HEADPHONES LEVEL

Ajusta a saída do nível de som dos auscultadores.

Secção de efeitos

Esta secção é utilizada para controlar as duas unidades de efeitos (FX1 e FX2). Os controlos e botões para operar a unidade FX1 estão localizados no lado esquerdo do controlador e os utilizados para operar a unidade FX2 estão localizados no lado direito do controlador.



1 Botão de efeitos 1

Liga/desliga o efeito.

[SHIFT] + premir:

Altera o tipo de efeito.

2 Botão de efeitos 2

Liga/desliga o efeito.

[SHIFT] + premir:

Altera o tipo de efeito.

3 Botão de efeitos 3

Liga/desliga o efeito.

[SHIFT] + premir:

Altera o tipo de efeito.

4 Controlos dos níveis de efeitos

Estes ajustam os parâmetros dos efeitos.

➔ Utilizar efeitos (pág. 15)

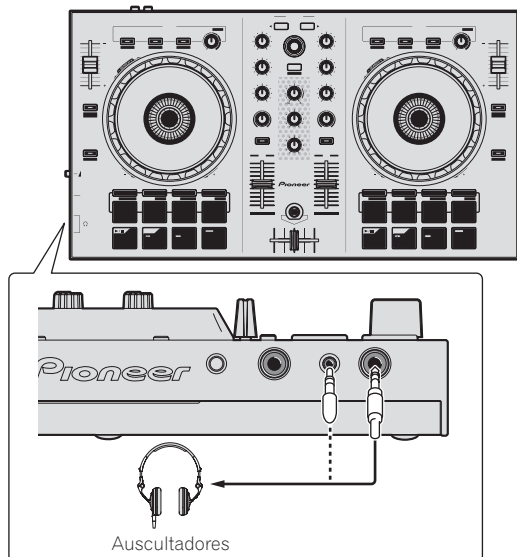
[SHIFT] + premir:

Ajusta o tempo do efeito.

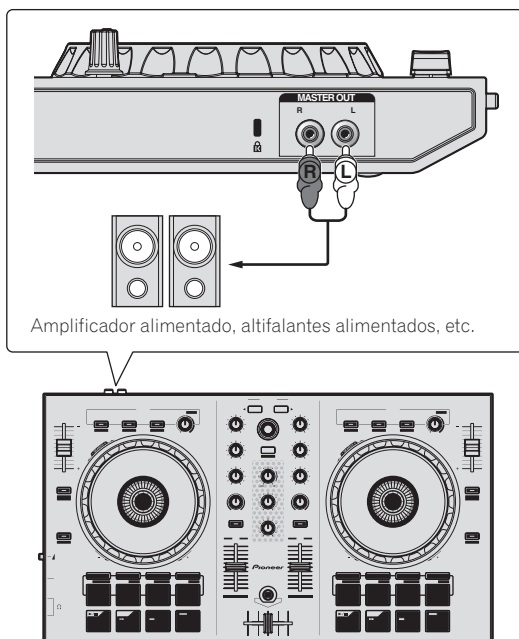
Funcionamento básico

Ligações

1 Ligue auscultadores a um dos terminais [HEADPHONES].



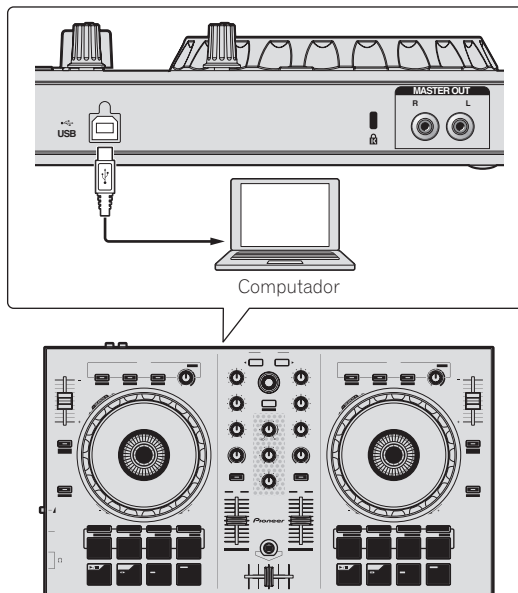
2 Ligue dispositivos como um amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc., aos terminais [MASTER OUT].



- Para obter mais informações sobre as ligações dos terminais de entrada/saída, consulte *Ligações* (pág. 7).

3 Ligue o computador.

4 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.



- Para utilizadores do Windows
A mensagem [A instalar software de controlador de dispositivo] pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem [O dispositivo está pronto a ser utilizado] seja apresentada.
- 5 Ligue a alimentação dos dispositivos ligados aos terminais de saída (amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.).
 - Quando um microfone está ligado aos terminais de entrada, a alimentação do microfone também é ligada.

Iniciar o sistema

Iniciar o Serato DJ Intro

Para o Windows

No menu [Iniciar] do Windows, clique no ícone [Serato DJ Intro] em [Todos os Programas] > [Serato] > [DJ Intro].

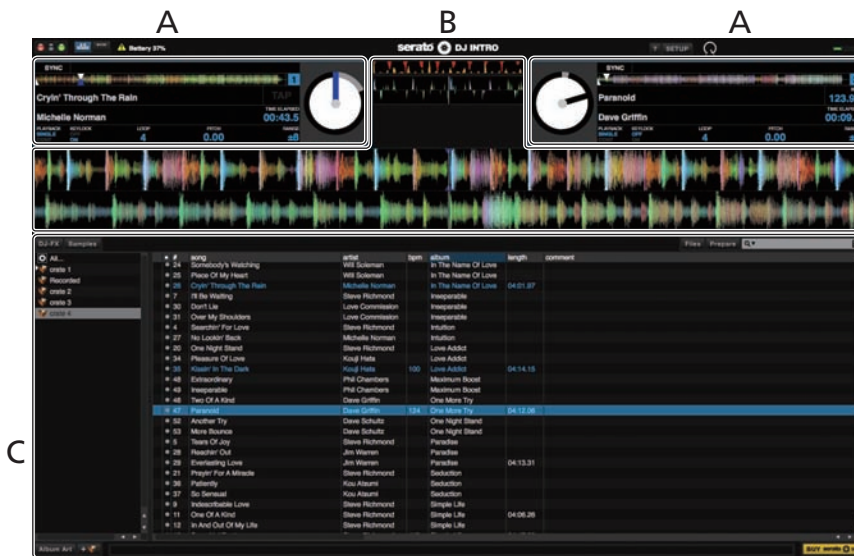
Para Mac OS X

No Finder, abra a pasta [Aplicação] e, em seguida, clique no ícone [Serato DJ Intro].

Ecrã do computador imediatamente após o software Serato DJ Intro ser executado



Ecrã do computador quando uma faixa está carregada no software Serato DJ Intro



A Secção do deck

As informações sobre a faixa (o nome da faixa carregada, nome do artista, BPM, etc.), a forma de onda geral e outras informações são exibidas aqui.

B Exibição da forma de onda

A forma de onda da faixa carregada é exibida aqui.

C Secção do browser

As caixas nas quais as faixas na biblioteca ou conjuntos de várias faixas estão armazenadas são exibidas aqui.

Este manual é composto principalmente por explicações de funções desta unidade como hardware. Para obter instruções detalhadas sobre o funcionamento do software Serato DJ Intro, consulte o manual do software Serato DJ Intro.

Importar faixas

A seguir é descrito o procedimento típico para importar faixas.

- Existem várias formas para importar faixas com o software Serato DJ Intro. Para obter mais informações, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
- Se já estiver a utilizar o software de DJ Serato (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ) e já tiver criado bibliotecas de ficheiros, as bibliotecas de faixas que criou previamente podem ser utilizadas como tal.

1 Clique na tecla [Files] no ecrã do software Serato DJ Intro para abrir o painel [Files].

O conteúdo do computador ou periférico ligado ao computador é exibido no painel [Files].

2 Clique na pasta no painel [Files] que contém as faixas que pretende adicionar à biblioteca para seleccioná-la.

3 No ecrã do software Serato DJ Intro, arraste e largue a pasta seleccionada para o painel de caixas.

É criada uma caixa e as faixas são adicionadas à biblioteca.



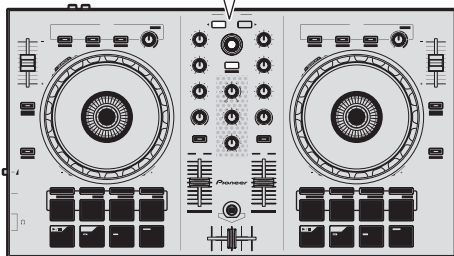
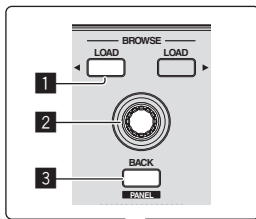
b

a Painel [Files]

b Painel de caixas

Carregar faixas e reproduzi-las

A seguir é descrito o procedimento para carregar faixas para o deck [1] como exemplo.



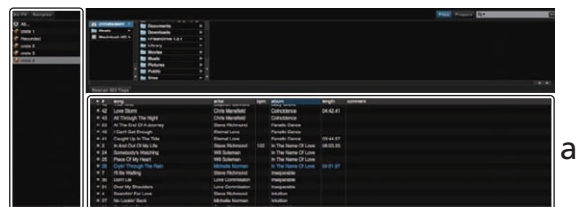
1 Botão LOAD

2 Selector rotativo

3 Botão BACK (PANEL)

1 Pressione o botão [BACK (PANEL)] desta unidade, mova o cursor para o painel das caixas no ecrã do computador e, em seguida, rode o selector rotativo para seleccionar a caixa, etc.

2 Prima o selector rotativo, mova o cursor para a biblioteca no ecrã do computador e, em seguida, rode o selector rotativo e seleccione a faixa.



b

a Biblioteca

b Painel de caixas

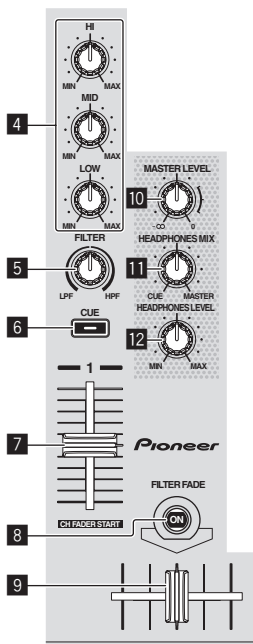
3 Prima o botão [LOAD] para carregar a faixa seleccionada no deck.

Reproduzir faixas e emitir o som

A seguir é descrito o procedimento para emitir o som do canal 1 como exemplo.

- Defina o volume do dispositivo ligado aos terminais [MASTER OUT] (amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.) para um nível apropriado. Note que o som emitido pode ser elevado se o volume estiver demasiado elevado.

Secção do misturador



4 Controlos EQ (HI, MID, LOW)

5 Controlo FILTER

6 Botão CUE dos auscultadores

7 Fader dos canais

8 Botão FILTER FADE

9 Crossfader

10 Controlo MASTER LEVEL

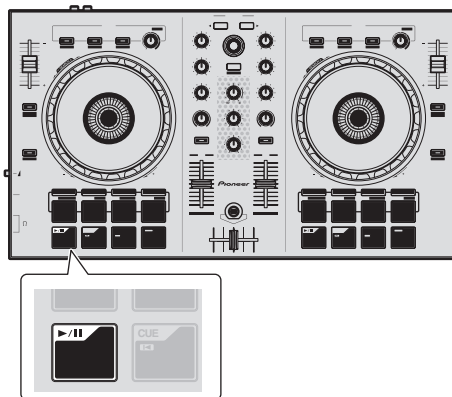
11 Controlo HEADPHONES MIX

12 Controlo HEADPHONES LEVEL

1 Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

Nome dos controlos, etc.	Posição
Controlos EQ (HI, MID, LOW)	Centro
Controlo FILTER	Centro
Fader dos canais	Movido para a frente
Controlo MASTER LEVEL	Rodado totalmente para a esquerda

2 Prima o botão [►/||] para reproduzir a faixa.



3 Afaste o fader dos canais de si.

4 Rode o controlo [MASTER LEVEL] para ajustar o nível de áudio dos altifalantes.

Ajuste a saída do nível de áudio dos terminais [MASTER OUT] para um nível apropriado.

Monitorizar som com auscultadores

Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

Nome dos controlos, etc.	Posição
Controlo HEADPHONES MIX	Centro
Controlo HEADPHONES LEVEL	Rodado totalmente para a esquerda

1 Prima o botão [CUE] dos auscultadores para o canal 1.

2 Rode o controlo [HEADPHONES LEVEL].

Ajuste a saída do nível de som dos auscultadores para um nível apropriado.



Nota

Esta unidade e o software Serato DJ Intro incluem muitas funções para proporcionar actuações de DJ altamente personalizadas. Para obter mais informações sobre as respectivas funções, consulte as instruções de funcionamento e o manual do software Serato DJ Intro.

- As instruções de funcionamento desta unidade podem ser transferidas a partir do site de suporte da Pioneer DJ. Para obter mais informações, consulte *Transferir a versão mais recente deste Manual de instruções* (pág. 20).
- O manual do software Serato DJ Intro pode ser transferido a partir de Serato.com. Para obter mais informações, consulte *Transferir o manual do software Serato DJ Intro* (pág. 20).

Encerrar o sistema

1 Encerre o Serato DJ Intro.

Quando o software é encerrado, é exibida uma mensagem no ecrã do computador a confirmar que pretende encerrá-lo. Clique em [Yes] para encerrar.

2 Desligue o cabo USB do computador.

Operação aplicada

As descrições a partir deste ponto referem-se a funções não descritas no manual do software Serato DJ Intro que são especificamente para quando esta unidade e o Serato DJ Intro são utilizados em conjunto.

Utilizar os painéis tácteis de actuações

Existem quatro modos para os painéis tácteis de actuações do DDJ-SB.

Modo de painel táctil

Estes controlam as funções de hot cue, loop automático, loop manual e amostrador.

Estas funções são activadas utilizando os respectivos botões do modo do painel táctil (botão do modo [HOT CUE], botão do modo [AUTO LOOP], botão do modo [MANUAL LOOP] e botão do modo [SAMPLER]).

Utilizar hot cues

Através desta função, a reprodução pode ser iniciada instantaneamente a partir da posição na qual o hot cue está definido.

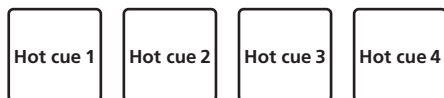
- Podem ser definidos e guardados até quatro pontos hot cue por faixa.

1 Prima o botão do modo [HOT CUE].

O botão do modo [HOT CUE] acende-se e o modo hot cue é definido.

2 No modo de reprodução ou pausa, prima um painel táctil de actuações para definir o ponto hot cue.

Os pontos hot cue são atribuídos aos respectivos painéis tácteis de actuações conforme apresentado abaixo.



3 Prima o painel táctil de actuações no qual o ponto hot cue foi definido.

A reprodução inicia a partir do ponto hot cue.

- Os pontos hot cue definidos podem ser apagados premindo um painel táctil de actuações enquanto prime o botão [SHIFT].

Utilizar loops automáticos

Utilize este procedimento para definir loops de 1, 2, 4 ou 8 batidas com base nas BPM da faixa.

1 Prima o botão do modo [AUTO LOOP].

O botão do modo [AUTO LOOP] acende-se e a unidade altera para o modo de loop automático.

2 Prima um painel táctil de actuações durante a reprodução para activar o loop automático.

A batidas de loop automático são atribuídas aos respectivos painéis tácteis conforme apresentado abaixo.



3 Prima novamente o painel táctil de actuações para desactivar o loop automático.

Utilizar loops manuais

Utilize este procedimento para definir manualmente loops.

1 Prima o botão do modo [MANUAL LOOP].

O botão do modo [MANUAL LOOP] acende-se e a unidade altera para o modo de loop manual.

2 Durante a reprodução, prima o painel táctil de actuações 1 para definir o ponto de entrada do loop.



3 Durante a reprodução, prima o painel táctil de actuações 2 para definir o ponto de saída do loop.

O loop manual entre o ponto de entrada de loop e o ponto de saída de loop inicia.

4 Prima o painel táctil de actuações 3 durante a reprodução de loop manual para cancelar o loop manual.

- Quando o painel táctil de actuações 3 é premido durante a reprodução após cancelar a reprodução de loop manual, a reprodução regressa ao ponto de entrada de loop definido previamente e a reprodução de loop manual é retomada.

❖ Alternar a duração de loops manuais

- Quando o painel táctil de actuações 4 é premido durante a reprodução de loop manual, a duração da reprodução de loop manual é reduzida para metade sempre que o painel táctil é premido.
- Quando o painel táctil de actuações 4 é premido enquanto prime o botão [SHIFT] durante a reprodução de loop manual, a duração da reprodução de loop manual é duplicada sempre que o painel táctil é premido.

❖ Ajustar de forma precisa a duração de loops manuais

- Quando o painel táctil de actuações 1 é premido durante a reprodução de loop manual, o jog dial pode ser utilizado para ajustar de forma precisa o ponto de entrada de loop.
 - Quando o painel táctil de actuações 1 é premido novamente, o modo de ajuste preciso é cancelado e a reprodução de loop manual é retomada.
- Quando o painel táctil de actuações 2 é premido durante a reprodução de loop manual, o jog dial pode ser utilizado para ajustar de forma precisa o ponto de saída de loop.
 - Quando o painel táctil de actuações 2 é premido novamente, o modo de ajuste preciso é cancelado e a reprodução de loop manual é retomada.

Utilizar a função do amostrador

Este procedimento pode ser utilizado para reproduzir faixas carregadas nas ranhuras de amostrador do amostrador utilizando os painéis tácteis de actuações.

1 Clique em [Samples] no ecrã do computador para abrir o painel [Samples] no ecrã do computador.

2 Prima o botão do modo [SAMPLER].

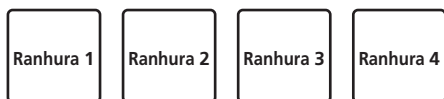
O botão do modo [SAMPLER] acende-se e o modo alterna para o modo do amostrador.

3 Utilizando o rato no ecrã do computador, arraste e largue faixas para carregá-las nas ranhuras do painel do [Samples].

As definições do amostrador e as faixas carregadas são guardadas.

4 Prima um painel táctil de actuações.

O som da ranhura atribuída ao painel táctil que foi premido é reproduzido.



- Quando é premido um painel táctil de actuações enquanto prime o botão [SHIFT], o som da ranhura que está actualmente em reprodução pára.

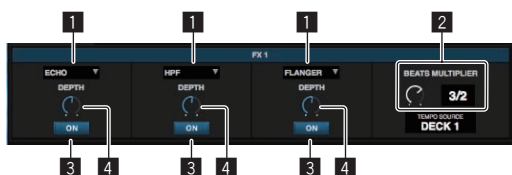
Utilizar efeitos

O Serato DJ Intro inclui duas unidades de efeitos, FX1 e FX2. Podem ser seleccionados três efeitos por unidade de efeitos para as respectivas unidades.

A unidade de efeitos FX1 é aplicada ao deck 1, a unidade de efeitos FX2 destina-se ao deck 2.

Exibição do ecrã da unidade de efeitos Serato DJ Intro

Quando clica em [DJ-FX] no ecrã do computador, o painel [DJ-FX] é exibido no ecrã do computador.



- Exibe o tipo de efeito.
- Exibe o tempo do efeito.
- Exibe se o efeito está ligado ou desligado.
- Exibe o nível do efeito.

Os controlos dos níveis de efeitos desta unidade controlam os níveis dos três efeitos do Serato DJ Intro em simultâneo.

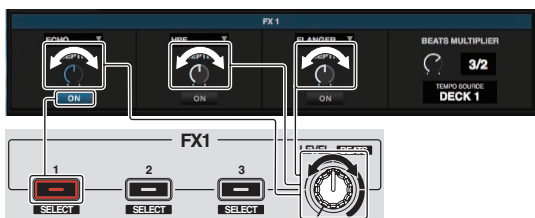
Esta unidade pode ser utilizada para controlar até três efeitos em simultâneo.



Utilizar efeitos

A explicação abaixo descreve a utilização do primeiro efeito da unidade de efeitos FX1 como exemplo.

Note que o procedimento descrito neste manual é apenas um exemplo; a utilização também é possível através de outros procedimentos.



1 Prima o botão de efeitos 1 enquanto mantém premido o botão [SHIFT] para seleccionar o tipo do primeiro efeito.

O tipo de efeito é exibido no ecrã Serato DJ Intro.

2 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

As posições dos três controlos do nível de efeitos no ecrã Serato DJ Intro movem-se em simultâneo.

- As posições dos controlos do nível de efeitos não podem ser movidas em simultâneo.

3 Utilize o controlo do nível de efeitos enquanto prime o botão [SHIFT] para ajustar o tempo dos efeitos.

- Para ajustar o nível dos efeitos e o tempo dos efeitos alternadamente, a posição do controlo do nível de efeitos no ecrã Serato DJ Intro deve corresponder à posição do controlo do nível de efeitos nesta unidade.

Para obter mais informações, consulte *Efectuar as operações para ajustar o nível dos efeitos e ajustar o tempo dos efeitos alternadamente* na página 16.

4 Prima o botão de efeitos 1 para activar o primeiro efeito.

O botão [ON] do primeiro efeito no ecrã Serato DJ Intro é destacado.

- Após activar o efeito, pode repetir os passos 2 e 3 para ajustar o nível dos efeitos e o tempo dos efeitos.

5 Prima o botão de efeitos 1 para desactivar o primeiro efeito.

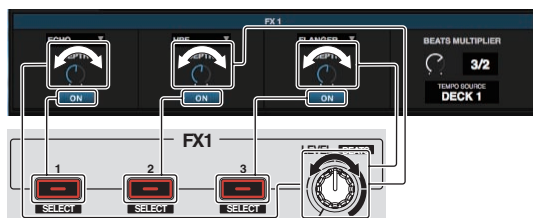
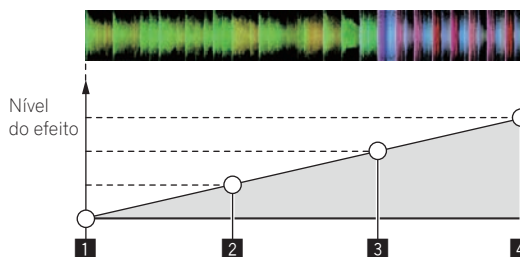
Utilizar os três efeitos em simultâneo

A explicação abaixo descreve a utilização de três efeitos em simultâneo como exemplo.

Note que o procedimento descrito neste manual é apenas um exemplo; a utilização também é possível através de outros procedimentos.

Exemplo de utilização

- Defina o nível do efeito para 0 % (controlo totalmente para a esquerda).
Active o primeiro efeito.
- Enquanto aumenta gradualmente o nível do efeito, active o segundo efeito.
- Enquanto continua a aumentar o nível do efeito, active o terceiro efeito.
- Aumente o nível do efeito para 100 % (controlo totalmente para a direita).
Finalmente, desactive os três efeitos.



1 Selecciona o tipo de efeito.

Prima o botão de efeitos 1 enquanto mantém premido o botão [SHIFT] para seleccionar o tipo do primeiro efeito.

Prima o botão de efeitos 2 enquanto mantém premido o botão [SHIFT] para seleccionar o tipo do segundo efeito.

Prima o botão de efeitos 3 enquanto mantém premido o botão [SHIFT] para seleccionar o tipo do terceiro efeito.

2 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Neste exemplo de utilização, o controlo do nível dos efeitos está definido para a posição totalmente para a esquerda (0 %).

3 Prima o botão de efeitos 1 para activar o primeiro efeito.

O primeiro efeito é activado.

4 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Rode gradualmente o controlo do nível dos efeitos para a direita para aumentar o nível do efeito.

Através desta operação, apenas o primeiro efeito está activo.

5 Prima o botão de efeitos 2 para activar o segundo efeito.

Agora o primeiro e o segundo efeitos estão activos em simultâneo.

6 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Rode ligeiramente o controlo do nível dos efeitos para a direita para aumentar o nível dos efeitos.

Através desta operação, o primeiro e o segundo efeitos estão activos.

7 Prima o botão de efeitos 3 para activar o terceiro efeito.

Agora os três efeitos estão activos em simultâneo.

8 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Rode ligeiramente o controlo do nível dos efeitos para a direita para aumentar o nível dos efeitos.

Através desta operação, os três efeitos estão activos.

9 Desactiva os efeitos.

Prima o botão de efeitos 1 para desactivar o primeiro efeito.

Prima o botão de efeitos 2 para desactivar o segundo efeito.

Prima o botão de efeitos 3 para desactivar o terceiro efeito.

- Quando estão activos vários efeitos, os respectivos níveis dos efeitos são os mesmos.

Os níveis dos efeitos dos respectivos efeitos não podem ser ajustados individualmente.

Efectuar as operações para ajustar o nível dos efeitos e ajustar o tempo dos efeitos alternadamente

A explicação abaixo descreve a realização de operações para ajustar o nível dos efeitos e ajustar o tempo dos efeitos alternadamente como exemplo.

Note que o procedimento descrito neste manual é apenas um exemplo; a utilização também é possível através de outros procedimentos.

Exemplo de utilização

- 1 Ajuste o nível do efeito de 0 % (controlo rodado totalmente para a esquerda) para 100 % (controlo rodado totalmente para a direita).
- 2 Ajuste o tempo do efeito de [1/1] para [1/2].
- 3 Ajuste o nível do efeito de 100 % (controlo rodado totalmente para a direita) para 50 % (controlo na posição central).

1 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Ajuste o nível do efeito de 0 % (controlo rodado totalmente para a esquerda) para 100 % (controlo rodado totalmente para a direita).

- Nível do efeito: 0 % (controlo rodado totalmente para a esquerda)



- Nível do efeito: 100 % (controlo rodado totalmente para a direita)



2 Utilize o controlo do nível de efeitos enquanto prime o botão [SHIFT] para ajustar o tempo dos efeitos.

Ajuste o tempo do efeito de [1/1] para [1/2].

A posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro devem corresponder à posição dos controlos dos níveis dos efeitos nesta unidade.



Quando a posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro corresponder à posição dos controlos dos níveis nesta unidade, o tempo do efeito pode ser ajustado.

- Tempo do efeito: [1/2]



3 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Ajuste o nível do efeito de 100 % (controlo rodado totalmente para a direita) para 50 % (controlo na posição central).

A posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro devem corresponder à posição dos controlos dos níveis dos efeitos nesta unidade.



Quando a posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro corresponder à posição dos controlos dos níveis nesta unidade, o tempo do efeito pode ser ajustado.

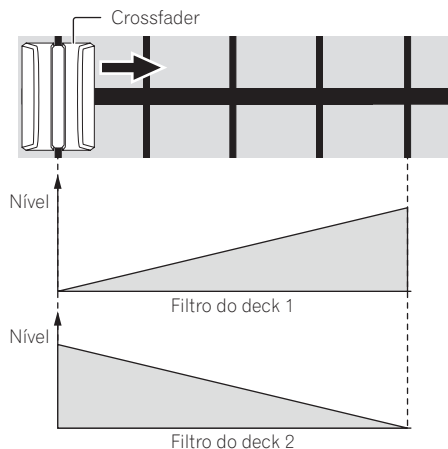
- Nível do efeito: 50 % (controlo na posição central)



Utilizar a função de filtro de atenuação

Quando a função de filtro de atenuação estiver activa, o efeito do filtro é aplicado em ambos os decks quando o crossfader é utilizado.

O efeito do filtro (HPF) muda à medida que as faixas nos dois decks são misturadas, pelo que as faixas são unidas suavemente e pode misturá-las facilmente sem se preocupar com os respectivos géneros e tempos. A explicação abaixo descreve a operação de deslocação do crossfader da margem esquerda para a margem direita de modo a misturar a faixa do deck 1 com a faixa do deck 2 como exemplo.



- Quando o crossfader é deslocado da margem esquerda para a direita, o efeito do filtro (HPF) na faixa do deck 1 muda a partir do mínimo, aumentando à medida que o fader se aproxima da margem direita, até o efeito do filtro (HPF) estar no máximo quando a margem direita for alcançada.

- Quando o crossfader é deslocado da margem esquerda para a direita, o efeito do filtro (HPF) na faixa do deck 2 muda a partir do máximo, diminuindo à medida que o fader se aproxima da margem direita, até o efeito do filtro (HPF) estar no mínimo quando a margem direita for alcançada.

1 Reproduza as faixas nos decks 1 e 2.

2 Prima o botão [FILTER FADE].

O botão pisca e a função de filtro de atenuação é activada.

Quando a função de filtro de atenuação está activada, o funcionamento do controlo do filtro é desactivado.

3 Mova o crossfader da margem esquerda para a margem direita ou da margem direita para a margem esquerda.

Para misturar da faixa do deck 1 para a faixa do deck 2, mova o crossfader da margem esquerda para a margem direita.

Para misturar da faixa do deck 2 para a faixa do deck 1, mova o crossfader da margem direita para a margem esquerda.

4 Prima novamente o botão [FILTER FADE].

O botão acende-se e a função de filtro de atenuação é desactivada.

Quando o controlo do filtro é utilizado enquanto a função de filtro de atenuação está activa, é definida a posição de controlo do filtro quando a função de filtro de atenuação foi desactivada.

Misturar o som do microfone

Quando estiver ligado um microfone sem fios ou outro dispositivo com um nível de saída elevado, o som do microfone pode ficar distorcido.

Se o nível de saída puder ser alternado ou o ganho puder ser ajustado, ajuste a entrada do nível de sinal para o nível mais baixo possível da tomada do microfone desta unidade.

Para obter mais informações, consulte as instruções de funcionamento do dispositivo ligado que está a utilizar.

1 Ligue o microfone ao terminal [MIC].

2 Inicie o sistema.

↪ *Iniciar o sistema* (pág. 11)

3 Rode o controlo [MIC LEVEL].

Ajusta o nível do áudio de saída.

Preste atenção que rodar para a posição mais à direita emite um som muito alto.

Analisar faixas

Quando um dos botões [LOAD] da unidade é premido e as faixas são carregadas nos decks, as faixas são analisadas, mas pode ser necessário algum tempo até a análise estar concluída e as BPM e a forma de onda são exibidas.

Quando o software Serato DJ Intro é utilizado como um leitor offline, as faixas podem ser analisadas previamente. Para faixas cuja análise foi concluída, as BPM e a forma de onda são exibidas imediatamente quando as faixas são carregadas nos decks.

Para obter mais informações sobre como utilizar o software Serato DJ Intro como um leitor offline e instruções sobre como analisar faixas, consulte o manual do software Serato DJ Intro.

- Dependendo do número de faixas, pode ser necessário algum tempo para efectuar a análise.

Modo de utilitários

As seguintes definições podem ser alteradas:

- Definição de início do fader dos canais
- Definição do modo de demonstração
- Definição do intervalo de envio de mensagens MIDI do jog dial

Iniciar o modo de utilitários

Se o modo de utilitários é iniciado enquanto a aplicação de DJ estiver em execução, o estado definido pode não ser exibido correctamente.

1 Encerre a aplicação de DJ no computador.

2 Desligue o cabo USB da unidade principal.

Desligue a alimentação desta unidade.

- Não desligue o cabo USB do computador.

3 Enquanto prime o painel táctil de actuações 1 e o painel táctil de actuações 4 no deck esquerdo, ligue o cabo USB à unidade principal.

O modo de utilitários é executado.

4 Após definir o modo de utilitários, opere o controlador para os itens cujas definições pretende alterar.

Consulte as explicações abaixo para obter informações sobre as definições que podem ser alteradas.

5 Desligue o cabo USB ligando esta unidade ao computador e guarde as definições.

Para guardar as definições, é necessário desligar a alimentação desta unidade.

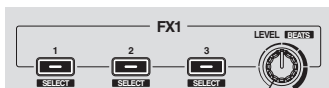
Alterar as configurações

Alterar a definição de início de fader dos canais

É possível alterar a definição da função de início do fader dos canais.

- Por defeito, o modo de início do fader dos canais funciona sem o modo de sincronização definido.

Execute o modo de utilitários e, em seguida, pressione os botões de efeitos do deck esquerdo.



- Botão de efeitos 1 aceso: Início do fader dos canais com o modo de sincronização definido (a função de sincronização é activada em simultâneo quando o início do fader do canal inicia.)
- Botão de efeitos 2 aceso: Início do fader dos canais sem o modo de sincronização definido (a função de sincronização não é activada quando o início do fader do canal inicia.)
- Botão de efeitos 3 aceso: Função de início do fader dos canais desactivada

Desactivar o modo de demonstração

Nesta unidade, o modo de demonstração é definido se não for efectuada qualquer operação durante 10 minutos sob condições normais de utilização. Este modo de demonstração pode ser desligado.

- Por defeito, o modo de demonstração está ligado.
- Quando qualquer controlo ou botão nesta unidade é accionado no modo de demonstração, o modo de demonstração é cancelado.

Execute o modo de utilitários e prima o botão [VINYL (SLIP)] no lado esquerdo.

- Botão [VINYL (SLIP)] aceso: Modo de demonstração activado
- Botão [VINYL (SLIP)] desligado: Modo de demonstração desactivado

Ajustar o intervalo de envio de mensagens MIDI do jog dial

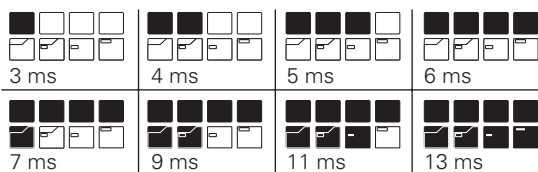
Esta unidade está equipada com um modo para ajustar o intervalo de envio de mensagens MIDI do jog dial.

Dependendo do sistema operativo e das especificações do computador, o jog dial pode não funcionar correctamente se o intervalo de envio da mensagem MIDI do jog dial for demasiado curto. Nesse caso, siga o procedimento abaixo para ajustar o intervalo de envio das mensagens MIDI.

- A partir de um intervalo de envio MIDI breve, aumente o intervalo para uma duração na qual não ocorram quaisquer problemas.
- A predefinição é 3 ms.

Execute o modo de utilitários e, em seguida, prima o botão do modo [SAMPLER] do deck esquerdo.

A definição do intervalo de envio MIDI é alterada sempre que o botão é premido. O valor actualmente definido é indicado através da forma como os painéis tácteis de actuações, o botão [▶/||], o botão [CUE (◀)], o botão [SYNC (OFF)] e o botão [SHIFT] acendem-se.



Informações adicionais

Resolução de problemas

- Geralmente confunde-se uma operação incorrecta com um problema ou mau funcionamento. Caso ache que existe algo de errado com este componente, consulte os pontos abaixo e as **[FAQ]** para o **[DDJ-SB]** no site de suporte da Pioneer DJ. Algumas vezes o problema está relacionado com outro componente. Inspeccione os outros componentes e os aparelhos eléctricos que estão a ser utilizados. Se o problema não pôde ser resolvido, peça à Assistência Técnica autorizada ou revendedor da Pioneer mais próximo para fazer o conserto.
- Esta unidade pode não funcionar correctamente devido a electricidade estática ou outras influências externas. Neste caso, o funcionamento normal é reposto desligando a alimentação, aguardando 1 minuto e, em seguida, ligando novamente a alimentação.

Problema	Verificar	Solução
A alimentação não está ligada.	O cabo USB incluído está ligado correctamente?	Ligue correctamente o cabo USB incluído.
	O fornecimento de alimentação da porta USB do computador ligado é suficiente?	Ligue a uma porta USB que forneça alimentação suficiente. Se dispositivos que não estão a ser utilizados para a actuação de DJ estiverem ligados a outras portas USB, desligue-os também para fornecer alimentação suficiente. Experimente manter o computador ligado com a alimentação fornecida a partir de uma fonte de alimentação CA em vez de o manter ligado à bateria.
Esta unidade não é reconhecida.	O cabo USB incluído está ligado correctamente?	Ligue correctamente o cabo USB incluído.
	Está a utilizar um hub USB?	Não podem ser utilizados hubs USB. Ligue directamente o computador e esta unidade utilizando o cabo USB incluído.
	O software controlador está configurado correctamente? (Windows)	Configure correctamente o software controlador. (No Mac OS X não é necessário qualquer software controlador.) (página 3)
	Está a utilizar a versão mais recente do software Serato DJ Intro?	Atualize o software para a versão mais recente.
As faixas não são exibidas na biblioteca.	Foram importados ficheiros de música?	Importe correctamente ficheiros de música. Para obter mais informações sobre como importar ficheiros de música, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
	Foi seleccionada uma caixa ou caixa secundária que não contém quaisquer faixas?	Selecione uma caixa ou caixa secundária que contenha quaisquer faixas ou adicione faixas à caixa ou caixa secundária.
As faixas do iTunes não são exibidas na biblioteca.	[Show iTunes Library] no menu [SETUP] está seleccionado?	Selecione [Show iTunes Library] . Para obter mais informações sobre como importar ficheiros de música, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
	Foi seleccionada uma caixa ou caixa secundária que não contém quaisquer faixas?	Selecione uma caixa ou caixa secundária que contenha quaisquer faixas ou adicione faixas à caixa ou caixa secundária.
Sem som ou som reduzido.	Os faders dos canais, o crossfader e o controlo [MASTER LEVEL] estão colocados nas posições correctas?	Coloque os faders dos canais, o crossfader e o controlo [MASTER LEVEL] estão colocados nas posições correctas.
	O amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc. ligados estão configurados correctamente?	Configure correctamente a selecção de entrada, volume, etc., no amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.
	Os cabos de ligação estão ligados correctamente?	Ligue correctamente os cabos de ligação.
	Os terminais e fichas estão sujos?	Limpe os terminais e fichas antes de efectuar ligações.
	O software controlador está configurado correctamente? (Windows)	Configure correctamente o software controlador. (No Mac OS X não é necessário qualquer software controlador.) (página 3)
Som distorcido.	O controlo [MASTER LEVEL] está na posição correcta?	Ajuste o controlo [MASTER LEVEL] de acordo com os dispositivos a ligar.
	A entrada do nível do som para o terminal [MIC] está ajustado para um nível apropriado?	Ajuste a entrada do nível de áudio para os terminais de acordo com um nível adequado para os dispositivos ligados.
	Está ligado um dispositivo com um nível de saída elevado (tal como um microfone wireless)?	Quando estiver ligado um microfone sem fios ou outro dispositivo com um nível de saída elevado, o som do microfone pode ficar distorcido. Se o nível de saída puder ser alternado ou o ganho puder ser ajustado, ajuste a entrada do nível de sinal para o nível mais baixo possível da tomada do microfone desta unidade. Para obter mais informações, consulte as instruções de funcionamento do dispositivo ligado que está a utilizar.
O som em reprodução é interrompido ao utilizar o software de DJ.	O valor de latência do software controlador é adequado?	Configure a latência do software controlador para um valor adequado. Configure a latência do software de DJ para um valor adequado.
O som é interrompido quando o controlador ASIO é configurado.	O controlador ASIO foi configurado com o Serato DJ Intro em execução?	Configure o controlador ASIO antes de executar o Serato DJ Intro. (página 6)
O indicador pisca e o funcionamento é anómalo.	—	Por vezes é possível repor o funcionamento normal desligando o cabo USB incluído, aguardando pelo menos 1 minuto e, em seguida, voltando a ligar o cabo USB. Se o mesmo problema persistir, desligue o cabo USB e, em seguida, solicite trabalho de reparação.
O tom não muda quando o controlo [FILTER] é accionado.	A função de filtro de atenuação está ligada? Quando a função de filtro de atenuação está ligada, o tom não muda quando o controlo [FILTER] é accionado.	Desligue a função de filtro de atenuação.

Problema	Verificar	Solução
O funcionamento do Serato DJ Intro é instável.	Está a utilizar a versão mais recente do software?	É possível transferir actualizações gratuitas do Serato DJ Intro a partir do site Web. Utilize a versão mais recente. (página 4)
	Está a utilizar outros softwares além de Serato DJ Intro em simultâneo?	Encerre outras aplicações para diminuir a carga no computador. Se o funcionamento continuar instável, experimente desactivar a rede sem fios ou outras ligações sem fios, software antivírus, o protector de ecrã, o modo de baixa energia, etc.
	Há outros dispositivo USB ligado ao computador?	Desligue os outros dispositivos USB do computador. Quando estiver ligado outro dispositivo áudio USB ao computador em simultâneo, pode não funcionar nem ser reconhecido normalmente.
	Está a utilizar um hub USB?	Não podem ser utilizados hubs USB. Ligue directamente o computador e esta unidade utilizando o cabo USB incluído.
	Há um problema com a porta USB à qual esta unidade está ligada.	Se o seu computador possuir várias portas USB, experimente ligar esta unidade a uma porta USB diferente.
	Esta unidade está ligada a um computador portátil a funcionar com a bateria?	Alimente o computador portátil através de uma fonte de alimentação CA. (Dependendo das definições do computador portátil, o modo de baixa energia pode ser definido quando o computador está a funcionar com a bateria, reduzindo automaticamente o desempenho do próprio computador).
O tamanho da memória intermédia USB é demasiado pequeno.	Aumente o tamanho da memória intermédia USB. (página 6)	
As BPM não são exibidas. As funções de sincronização e loop automático não funcionam.	A faixa foi analisada?	Analise a faixa.
	[Set Auto BPM] está seleccionado nas definições do leitor offline?	Reanalise a faixa com a opção [Set Auto BPM] seleccionada. Para obter instruções detalhadas sobre como analisar faixas, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
As BPM não são exibidas correctamente.	A gama de análise de BPM está definida correctamente nas definições do leitor offline?	Altere a gama de análise das BPM e, em seguida, reanalise a faixa. Se isso não resolver o problema, defina manualmente as BPM.

Adquirir o manual

As instruções de funcionamento podem estar num ficheiro em formato PDF. O programa Adobe® Reader® deve estar instalado de modo a ler ficheiros em formato PDF. Se não possuir o Adobe Reader, instale-o a partir da hiperligação de transferência no ecrã do menu do CD-ROM.

Transferir a versão mais recente deste Manual de instruções

1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, efectue as operações abaixo.

- Para o Windows
Abra a unidade óptica a partir de [Computador (ou O Meu Computador)] no menu [Iniciar] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [CD_menu.exe].
- Para Mac OS X
No Finder, clique duas vezes directamente no ícone [CD_menu.app].

2 Quando o menu do CD-ROM for exibido, seleccione [DDJ-SB: Transferir o Manual de instruções (ficheiro PDF)] e, em seguida, clique em [Iniciar].

3 “É necessário acesso à Internet para aceder ao site. Ligar à Internet?” é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

4 No site de suporte da Pioneer DJ, clique em “Manuals” em “DDJ-SB”.

5 Clique no idioma pretendido na página de transferência.

A transferência das instruções de funcionamento inicia.

Transferir o manual do software Serato DJ Intro

1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, efectue as operações abaixo.

- Para o Windows
Abra a unidade óptica a partir de [Computador (ou O Meu Computador)] no menu [Iniciar] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [CD_menu.exe].
- Para Mac OS X
No Finder, clique duas vezes directamente no ícone [CD_menu.app].

2 Quando o menu do CD-ROM for exibido, seleccione [Serato DJ Intro: Transferir o Manual do software (ficheiro PDF)] e, em seguida, clique em [Iniciar].

3 “É necessário acesso à Internet para aceder ao site. Ligar à Internet?” é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

- Para fechar o menu do CD-ROM, clique em [Saida].

4 Clique em [Software Info] em [DDJ-SB] no site de suporte da Pioneer DJ.

5 Clique na hiperligação para a página de transferência do Serato DJ Intro.

A página de transferência do Serato DJ Intro é exibida.

6 Inicie a sessão com a conta de utilizador do “Serato.com”.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em “Serato.com”.

7 Em “More Downloads” no lado direito da página de transferência, clique em “Serato DJ Intro x.x User Manual”.

A transferência do manual do software Serato DJ Intro inicia.

Utilizar como um controlador para outro software de DJ

Esta unidade também transmite os dados de funcionamento dos botões e controles no formato MIDI. Se ligar um computador com um software de DJ compatível com MIDI integrado através de um cabo USB, pode controlar o software de DJ através desta unidade. O som dos ficheiros de música reproduzidos no computador também pode ser transmitido a partir do DDJ-SB.

Para utilizar como um controlador para utilizar o software de DJ que não o software Serato DJ Intro, primeiro efectue as configurações relacionadas com MIDI e áudio do software de DJ.

- Para obter detalhes, consulte as instruções de funcionamento do software de DJ.

Acerca das mensagens MIDI

Para obter mais informações sobre as mensagens MIDI nesta unidade, consulte "List of MIDI Messages".

- O "List of MIDI Messages" pode ser obtido a partir do seguinte URL: <http://pioneerdj.com/support/>

Acerca do software controlador (Windows)

Este software controlador é um controlador ASIO exclusivo para emitir sinais de áudio a partir do computador.

- Não é necessário instalar o software controlador ao utilizar Mac OS X.
- Primeiro leia atentamente o *Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final* na página 21.

Ambiente operativo

Sistemas operativos suportados	
Windows® 8/Windows® 8 Pro	Versão de 32 bits ✓
	Versão de 64 bits ✓ ^[1]
Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate	Versão de 32 bits ✓
	Versão de 64 bits ✓ ^[1]
Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate	Versão de 32 bits ✓
	Versão de 64 bits ✓ ^[1]

[1] Quando utilizar uma versão de 64 bits do Windows, o software controlador só pode ser utilizado em aplicações de 32 bits.

Verificar as informações mais recentes sobre o software controlador

Para obter informações detalhadas sobre o software controlador designado desta unidade, consulte o site de suporte da Pioneer DJ abaixo. <http://pioneerdj.com/support/>

Acerca do procedimento de instalação

- Para obter informações sobre o procedimento de utilização, consulte o *Procedimento de instalação (Windows)*.

❖ Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final

Este Acordo de Licença de Software pelo Utilizador Final (doravante "Contrato") é estabelecido entre o utilizador final (tanto o indivíduo que instala o Programa como qualquer entidade legal para a qual a pessoa atua) (doravante "Você" ou "Seu") e a PIONEER CORPORATION (doravante "Pioneer").

TODA A MEDIDA TOMADA COM VISTA A CONFIGURAR OU A INSTALAR O PROGRAMA SIGNIFICA QUE VOCÊ ACEITA TODOS OS TERMOS DESTES CONTRATO DE LICENÇA. A AUTORIZAÇÃO

DE DESCARREGAR E/OU DE UTILIZAR O PROGRAMA ESTÁ EXPRESSAMENTE CONDICIONADA AO RESPEITO DESTES TERMOS. NÃO É NECESSÁRIA NENHUMA APROVAÇÃO ESCRITA OU ELETRÔNICA PARA VALIDAR E EXECUTAR ESTE ACORDO. SE NÃO ACEITAR A TOTALIDADE DESTES ACORDO, NÃO ESTARÁ AUTORIZADO A UTILIZAR O PROGRAMA, DEVENDO INTERROMPER A SUA INSTALAÇÃO OU PROCEDER À DESINSTALAÇÃO, AQUELE QUE FOR ADEQUADO.

1 DEFINIÇÕES

- 1 "Documentação" significa documentação escrita, as especificações e o conteúdo da ajuda fornecida pela Pioneer para ajudar a instalar ou a utilizar este Programa.
- 2 "Programa" significa a totalidade ou qualquer parte do software Pioneer cuja utilização lhe é concedida pela Pioneer, segundo este Contrato.

2 LICENÇA DE PROGRAMA

- 1 Licença Limitada. Sob reserva de todas as restrições estipuladas neste Contrato, a Pioneer concede-lhe uma licença limitada, não exclusiva, não transferível (sem direito a sub licenciamento) de:
 - a Instalar uma única cópia do programa no seu computador ou dispositivo móvel, para utilizar o programa apenas para os seus fins pessoais em conformidade com o presente contrato e documentação ("Utilização autorizada");
 - b Utilizar a Documentação de assistência à sua utilização; e
 - c Fazer uma cópia do Programa apenas para fins de salvaguarda, desde que todos os títulos e marcas, direitos de autor e marcas registadas sejam reproduzidos na cópia.
- 2 Restrições. Não poderá copiar ou utilizar o Programa ou a Documentação de outro modo que aquele expressamente permitido por este acordo. Não poderá transferir, sub-licenciar, alugar, conceder a crédito ou emprestar este Programa, ou utilizá-lo para formação de terceiros, para atividade comercial em partilha temporal, ou de assistência. Não poderá, mesmo que através de terceiros, modificar, desmontar ou descompilar o Programa, exceto no limite expressamente permitido pela legislação vigente, e neste caso, apenas depois de ter notificado por escrito a Pioneer das atividades intencionadas.
- 3 Propriedade. A Pioneer ou o seu outorgante de licença reserva qualquer direito, título ou interesse em todas as patentes, direitos de autor, marcas registadas, segredos comerciais e outros direitos de propriedade intelectual do Programa e Documentação e qualquer obra derivada do mesmo. Não poderá adquirir outros direitos, expressos ou implícitos, para além da licença limitada estipulada no presente Contrato.
- 4 Assistência excluída. A Pioneer não está obrigada a fornecer assistência, manutenção, atualizações, modificações ou novas versões do Programa ou da Documentação estipulada no presente Contrato.

3 EXCLUSÃO DE GARANTIAS

O PROGRAMA E A DOCUMENTAÇÃO SÃO OFERECIDOS "TAL QUAL" SEM REPRESENTAÇÕES NEM GARANTIAS, E VOCÊ ACEITA UTILIZÁ-LOS POR SUA CONTA E RISCO. NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI A PIONEER RENUNCIA EXPRESSAMENTE TODA A GARANTIA DE QUALQUER TIPO RELACIONADA COM O PROGRAMA E COM A DOCUMENTAÇÃO, DE FORMA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, ESTATUTÁRIA, OU EMANANTE DO CURSO DE DESEMPENHO, TRANSAÇÃO OU USO COMERCIAL, INCLUINDO QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO DETERMINADO, QUALIDADE SATISFATÓRIA, EXATIDÃO, TITULARIDADE OU DE NÃO VIOLAÇÃO.

4 CONTROLO DE EXPORTAÇÃO E CONFORMIDADE COM AS LEIS E REGULAMENTOS

Não pode utilizar, exportar ou exportar de outra forma o Programa excepto conforme autorizado pela lei dos Estados Unidos da América e as leis de jurisdição através das quais o Programa foi obtido. Em particular, mas sem limitação, o Programa não pode ser exportado ou exportado novamente (a) para qualquer país embargado pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Relação de Pessoas ou Entidades Recusadas do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Programa, afirma e garante que não está localizado em qualquer desses países nem numa das

listas. Também concorda que não irá utilizar o Programa para quaisquer fins proibidos pela lei dos Estados Unidos da América, incluindo, sem limitação, o desenvolvimento, design, fabrico ou produção de armas nucleares, mísseis, químicas ou biológicas.

5 INDEMNIZAÇÃO E RECURSO PERANTE INCUMPRIMENTO CONTRATUAL

Você aceita que quaisquer incumprimentos das restrições do presente Contrato causarão à Pioneer danos irreparáveis que não poderiam ser compensados unicamente por uma indemnização por danos e prejuízos. Além de danos e prejuízos e outros recursos aos quais a Pioneer possa ter direito, Você aceita que a Pioneer possa tomar medidas cautelares para impedir o incumprimento real, eminente ou continuado deste Contrato.

6 RESCISÃO

A Pioneer poderá cessar o presente contrato a qualquer momento após você infringir uma condição. Se este contrato for cessado, irá parar de utilizar o programa e eliminá-lo permanentemente do seu computador ou dispositivo móvel onde se encontra e destruir todas as cópias do programa e da documentação em sua posse, confirmando por escrito à Pioneer de que o efectuou. As secções 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5, 6 e 7 irão continuar em vigor após a cessação do presente contrato.

7 CONDIÇÕES GERAIS

- 1 Limitação de responsabilidade. Em nenhum caso a Pioneer ou alguma das suas subsidiárias será responsável em relação ao presente Contrato ou ao seu conteúdo, no âmbito de qualquer teoria de responsabilidade, pelos danos indirectos, acidentais, secundários, consequenciais ou punitivos, ou indemnização por privação de benefício, receitas, negócios, poupanças, dados, utilização, custo de aquisição de um produto de substituição, mesmo se a sua possibilidade estava prevista ou se os danos eram previsíveis. Em qualquer caso, a responsabilidade da Pioneer por todos os danos não ultrapassará o montante que Você pagou à Pioneer ou às suas subsidiárias pelo Programa. As partes admitem que os limites de responsabilidade e de afectação de risco neste acordo estão reflectidas no preço do Programa e que constituem elementos essenciais da venda entre ambas as partes, sem os quais a Pioneer não teria oferecido este Programa ou formalizado este acordo.
- 2 As limitações ou exclusões da garantia e responsabilidade que se incluem no presente Contrato não prejudicam nem afectam os Seus direitos legais como consumidor e ser-lhe-ão aplicadas apenas na medida em que tais limitações ou exclusões sejam permitidas sob a legislação da jurisdição onde Você estiver situado.
- 3 Carácter facultativo e renúncia. Se se determinar que alguma cláusula deste Contrato esteja ilegal, inválida ou inaplicável, essa cláusula será aplicada na medida do possível, ou se for totalmente inaplicável, será considerada anulada e suprimida deste Contrato, continuando as cláusulas restante vigentes e válidas. A renúncia por qualquer das partes de qualquer omissão ou violação do presente Contrato não dará lugar à renúncia a qualquer outra omissão ou irregularidade ulterior.
- 4 Ausência de cessão. Você não poder ceder, vender, transferir, delegar ou de outro modo alienar o presente Contrato ou quaisquer direitos e obrigações em relação aos mesmos, voluntária ou involuntariamente, por ação legal ou outra, sem o consentimento prévio por escrito da Pioneer. Toda a suposta cessão, transferência ou delegação por Sua parte será nula e sem efeito. Sujeito ao precedente, o presente Contrato será vinculante e redundará em benefício das partes e seus respetivos sucessores e designados.
- 5 Indivisibilidade do Contrato. O presente Contrato constitui o contrato íntegro entre as partes, substitui todos os acordos ou representações anteriores ou atuais, orais e escritos, no que diz respeito ao conteúdo do mesmo. O presente Contrato não pode ser modificado sem o consentimento prévio e expresso por escrito da Pioneer, e nenhum documento, utilização, costume ou lei terão capacidade para alterar ou modificar o presente Contrato.
- 6 Você concorda que o presente Contrato se regulará e interpretará por e sob as leis do Japão.

Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- Pioneer é uma marca comercial registada da PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou outros países.
- Mac OS, iTunes e Finder são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.
- Intel e Intel Core são marcas comerciais da Intel Corporation nos E.U.A. e/ou noutros países.
- ASIO é uma marca comercial da Steinberg Media Technologies GmbH.
- Serato DJ Intro, Scratch Live, ITCH e Serato DJ são marcas comerciais registadas da Serato.

Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respectivos proprietários.

Este produto foi licenciado para utilização não lucrativa. Este produto não foi licenciado para fins comerciais (para utilização geradora de lucro), tais como transmissão (terrestre, por satélite, cabo ou outros tipos de difusão), transferência na Internet, Intranet (uma rede empresarial) ou outros tipos de redes ou distribuição de informações electrónicas (serviço de distribuição de música digital online). Deverá adquirir as respectivas licenças para tais utilizações. Para obter mais informações, consulte <http://www.mp3licensing.com>.

Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.

- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
 - Ao manusear músicas transferida a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.
- Para fins de aperfeiçoamento, as especificações e design desta unidade e o software incluído estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

© 2013 PIONEER CORPORATION. Todos os direitos reservados.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan
<DR11206-A>